



En constante inconstancia

Obra poética

Marilyn Contardi

(Aura (

En constante inconstancia

Obra poética

Marilyn Contardi

Estudio preliminar: Jorge Monteleone

Fotografías: Marcelo Camorino

CONTARDI, MARILYN

En constante inconstancia : Obra poética / Marilyn Contardi ;
prólogo de Jorge Monteleone ; coordinación de Guillermo Mondejar
1.ª ed. - Paraná : Universidad Nacional de Entre Ríos, UNER, 2018
512 pp. ; 21 x 14 cm - (Aura. Colección Contemporánea ; 1)

ISBN: 978-950-698-426-7

1. Literatura Argentina. 2. Literatura Contemporánea. 3. Poesía
I. Monteleone, Jorge, prólogo. II. Mondejar, Guillermo, coordinación.

CDD A861

Estudio preliminar

Jorge Monteleone

Coordinación

Guillermo Mondejar

Equipo editorial

Manuel Siri

Paola Calabretta

Alexis Chausovsky

Manuela Acuña

Fotografías del interior y tapa: Marcelo Camorino

Fotografía de la autora en solapa: Enzo Mansilla

© EDUNER, 2018

© Marilyn Contardi

© Jorge Monteleone

© Marcelo Camorino

© Enzo Mansilla

EDUNER, Editorial de la Universidad Nacional de Entre Ríos

Andrés Pazos 406 (E3100FHJ), Paraná, Entre Ríos, Argentina

eduner@uner.edu.ar / www.eduner.uner.edu.ar

Queda hecho el depósito que marca la ley 11723.

No está permitido la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11723 y 25446.

Editado e impreso en Argentina.

Índice

- 13 FORMAS DEL ACONTECER
La poesía de Marilyn Contardi
Jorge Monteleone

EN CONSTANTE INCONSTANCIA
Marilyn Contardi

- 53 Palabras

LOS ESPACIOS DEL TIEMPO

I. Poemas anteriores a 1975

- 63 Las damas del jardín
64 Oh, Sabia Ley
65 Nombre Efilón
67 Despuntando el día
69 Mustias
71 La memoria del sueño
73 En el otoño
74 Imaginario
75 Lámina del atardecer
76 La voz del lado del río

II. Poemas posteriores

- 79 Los pájaros negros
- 80 «Et la mort toujours incessante autour de nous»
- 84 Aquí estamos
- 86 Los olivares
- 88 Invención sobre Santa Brígida
- 92 Lirios y campanarios
- 93 Un souvenir de printemps
- 94 La catedral del silencio
- 95 Las garzas
- 96 El otoño
- 97 Conmemoración
- 98 Estrellas sobre el patio
- 99 Día de fiesta
- 100 La consagración
- 103 El otro poeta
- 107 Día de los muertos
- 109 Ah, mis poemas

EL ESTRECHO LÍMITE

- 117 No hay mucho tiempo
- 118 Taza de té
- 119 Una Lancia color acero
- 121 Patos silvestres
- 122 La noche brilla con los fuegos...
- 125 «It's all in the sound»
- 127 Recuerdo del padre

- 128 Edipo
129 Tarde de verano
130 Por el verano
132 Amenaza del crepúsculo
135 Tiempo de pereza
139 Conversación
141 Anticipación
142 Ausencia
144 Nombre oído en la infancia
149 El inefable acontecer
153 Medianoche
154 Desde el tren, la Vendée
156 Las granadas
158 El Mirlo de la iglesia St. Paul, rue de Brest
160 Rosa Banksiae
162 Lo que en el aire...
165 Los rostros de Eva
171 Con la debida discreción

LOS PATIOS

- 185 Diciembre
190 Será posible el sueño?
194 Cocina por la mañana
197 El agua del amanecer...
199 No hay arcángel cerca...
201 Qué puede decir...
203 Los muebles resisten...

- 205 Tiempo...
209 Luna de marzo
221 Limones
223 Aliteración
236 El bosque en medio del patio
239 Los dioses, los patios

CERCA DEL PARAÍSO

I. De entrecasa

- 249 Crema de belleza
252 Moño de seda
254 Mother
255 Un día
256 Peras de agua
259 Ciruelas
262 Pisingallos
267 Los higos
268 Variaciones desde la galería
271 Don Antonio, vendedor a domicilio
273 Una mañana en el patio
276 Wendell and I
282 Conversaciones con mi gata
286 Poema sin nombre
293 Doña Placentina
296 Los girasoles
298 Vagando con mis perros
301 El amasijo

II. Nada más que impresiones

- 303 Círculos de sol
- 305 Otoño en las hojas
- 307 Los días pasados
- 312 Rojo
- 315 De una vez y para siempre
- 316 Verano
- 318 Un entremés
- 320 Intermedio jocoso
- 325 De los álamos vengo, madre
- 326 Olor de santidad
- 328 Una mañana las delicias del día
- 330 Poema para el álbum familiar
- 334 René Char
- 336 Poemas breves

Desde el tren de París a Rennes, en el año de gracia de 1984

- 339 Gaviotas
- 341 Arroyo visto desde el tren
- 344 Pequeñas estrellas

De paseo por la Bretaña

- 347 Demolición dans le centre ville
- 348 Gorrión en la terraza del bar
- 349 Un año más tarde
- 351 Desde la ventana de la cocina

Breves encuentros

- 353 La manía de escribir las fechas
- 355 Et pourtant la neige tombe toujours
- 357 El señor de la mesa vecina

- 358 Cualquier parecido es casual
359 Una señora
360 Una vieja señora de paseo por los negocios «dos por uno»

INÉDITOS

El escritorio y otros poemas

- 369 El escritorio
371 No escribo yo
373 Ausencia
376 El grito de los pavos reales
381 Cielos de Internet
384 Tomando té en la galería
386 Una taza de café a medianoche
387 La luna
392 La luna en las casuarinas
393 Un rayo de sol
394 «¡Director!... alguien que ordene y dirija, por favor»
399 El principio y el fin
400 Encandilada por la luz...
402 Leyendo poemas
403 La primavera

Casi diálogos

- 409 Et voilà, on nous a dit
415 A la lectura de «Primer poema de la vieja» de Leopoldo Panero
417 Al leer «Génesis» de Mario Nosotti
419 Leyendo el poema «Autorreconocimiento» de Damsi Figueroa

El gato plantao y otros textos

- 425 Un caso extraño
- 430 La señora del balcón
- 437 De pronto, una revelación
- 439 El mameluco, el overol, el jardinero
- 449 La hora del tren y algunas cosas más
- 456 Los lirios
- 462 El gato plantao
- 465 Nanook
- 469 Donna
- 473 Volvió una noche
- 480 Cuento de Navidad
- 489 Primavera, primavera

- 497 Autobiografía

- 503 Principales obras de la autora
- 507 Notas a la edición

Palabras

La mirada recorre la página en blanco, imagina dispuestas, con conveniencia, las letras. Sus trazos menudos forman palabras, frases exuberantes de sonidos, se enrollan sobre sí mismas y crecen como la luna en el río claro de primavera.

Despliegan la conversación de los dos muchachos, en la eternidad de la adolescencia, por la vereda desierta. Ritman el pulso del tiempo que discurre en las voces y los latidos de la sangre. Retumban voces muy antiguas, y de esa cadencia forman de nuevo palabras, y con las palabras, los sonidos. El círculo se cierra, tiembla como una gota cargada de reflejos sobre la hoja.

Resplandece como una cúpula y... desaparece, cuando la mirada remonta irresistiblemente, así vuelan los pájaros, y la página vuelve a quedar intacta, rotunda como la tajada de sandía en el plato.

Pero las palabras siguen flotando, se apiñan como nubes cargadas de lluvia. Un trueno lejano viene a retumbar sobre la hoja. Con la lluvia caerán otra vez. Sé paciente.

No tendrás más que recogerlas y ordenarlas.

*

Las palabras corretean, lo mismo que las sombras de las glicinas que tejen y destejen figuras en los mosaicos de la galería.

Mudan sin cesar de apariencia, demonios, ángeles, hadas, brujos, semidioses, animales.

¿Quién hila el fino hilo que las enhebra?

¿Arcoíris, truenos, estertores, ríos, sueños, memoria de antiguos cataclismos?

Los combinadores, los poetas han estado probando, extrayendo el jugo, combinando las savias, embriagándose, y mojan ahora las plumas de sus lapiceras.

*

Encontrar la palabra mañana que sea la mañana.

Con sus nubes algodonosas tamizando el sol.

Latiguillos de frío castigan las piernas desnudas, «somos criaturas frágiles, sensitivas, a merced de las sensaciones...».

Diocesitos escapados de la primavera retozan a nuestro lado en el satén azulino-dorado del aire.

Poner en cada palabra no sólo la esencia del minuto íntegro. Su presencia. Su presencia irrefutable como una catedral, como el vuelo de los ángeles y las palomas al atardecer, con todos sus parajes inscritos en sus luces, en las voces, en los gestos como las nervaduras de la hoja.

*

Y en la infancia descifrábamos las letras como jeroglíficos.

Recorríamos sus curvas, sus rectas, como descifrábamos la escritura de la piel, la escritura que corre en ríos liliputienses por nuestro cuerpo, como perseguíamos la caligrafía inquieta de la glicina, deshilando en los mosaicos como apariciones...

Así entendimos la intrincada trama sonora de ranas y de grillos llegando intermitente, desde las zanjas, bajo la luna sola.

Testimonios de un sueño antiguo que ensaya todavía sus comedias entre las sombras, azuza a sus actores y temblando de frío o de placer, quién sabe, hace temblar de frío o de placer, nunca se sabe, nuestro ser.

* * *



Otoño en las hojas

Miro las hojas
de la morera
a través
de la ventana

el otoño
ha descansado
en ellas
sin estrujarlas,

fueron sólo
caricias
de color.

Ni saben
que las miro
ni que entran
por los ojos
bellas
gráciles

que animan
todo el ser
hasta hacerle
sentir que es
una rama

Principales obras de la autora.

Libros

Los espacios del tiempo, Colección Cuadernos de Difusión n.º 36, Fundación para la Cultura y las Artes del Distrito Federal (Fundarte), Caracas, Venezuela, 1979.

El estrecho límite, Colección Poesía, Universidad Nacional del Litoral – Ediciones de la Cortada, Santa Fe, 1992.

Los patios, Centro de Publicaciones de la Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 2000.

Cerca del paraíso, Alción Editora, Córdoba, 2011.

Ensayos

«Mirando una fotografía de Walker Evans», en: *Punto de Vista*, año 16, Buenos Aires, n.º 46 (agosto 1993); n.º 47 (diciembre 1993).

«Sobre *El Guaileguay*», en: Juan L. Ortiz, *Obra completa*, UNL, Santa Fe, 1996.

«Notas sobre “El cementerio marino”», en: *Diario de Poesía*, n.º 65, Buenos Aires-Rosario, julio-septiembre, 2003.

«Una realizadora: Agnès Varda», en: *La Ventana*, n.º 11, Dirección de Cultura UNL, Santa Fe, 2007.

«*Un culpable ideal*, de Jean-Xavier de Lestrade», en: *Cuadernos de Cine Documental*, n.º 2, UNL, Santa Fe, 2008.

«Manuel, solo de toda soledad», en: Juan Manuel Inchauspe, *Trabajo nocturno, Poemas completos*, UNL, Santa Fe, 2010.

«Cherchez l'enfance», en: Arnaldo Calveyra, *Teatro reunido*, EDUNER, Paraná, 2012.

«La sombra de Aldo» (sobre Aldo Oliva), leído en el Festival de poesía, Rosario, 2016 (inédito).

- «Impresión a partir de una foto. William Faulkner, por Henri Cartier-Bresson», en: *Cuadernos de Cine Documental*, n.º 10, UNL, Santa Fe, 2016.
- «Las rosas del square René-Le Gall de París» (sobre la *Poesía completa de Juan José Manauta*), en: *El horizonte fluvial*, Colección El País del Sauce, EDUNER, Paraná, 2017.

Participación en antologías

- «Diez poetas del litoral», en *Crisis*, año 2, n.º 17, dirección: Eduardo Galeano, Buenos Aires, septiembre de 1974.
- «Una Lancia color acero y otros poemas», en *Diario de Poesía*, año 1, n.º 2, dirección: Daniel Samoilovich, Buenos Aires-Montevideo-Rosario, primavera de 1986.
- «Poemas», en *Poesía y Poética*, año 5, n.º 12, dirección: Hugo Gola, Universidad Iberoamericana, Méjico D. F., primavera de 1993.
- «Poemas», en *El Poeta y Su Trabajo*, año 9, n.º 29, dirección: Hugo Gola, Méjico D. F., verano de 2008.
- Las 40: Poetas santafesinas. 1922-1981*, compilación de Concepción Bertone, Ministerio de Innovación y Cultura de la Provincia de Santa Fe - Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe, 2008.
- 200 años de poesía argentina*, selección y prólogo de Jorge Monteleone, Alfaguara, Buenos Aires, 2010.
- Antología de la poesía argentina del siglo XX*, compilación de Daniel Samoilovich, edición bilingüe (español-inglés), Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto - Comité Organizador para la Feria del Libro de Frankfort 2010 —Argentina, país invitado de honor—, Buenos Aires, 2010.
- Antología de la poesía argentina*, selección y prólogo de Daniel Samoilovich, edición bilingüe, versión en inglés de Andrew Graham-Yooll, Ministerio de Relaciones Exteriores, Buenos Aires, 2014.
- 25 antenas. Poesía hispanoamericana*, selección y prólogo de Bernardo Orge, Editorial Municipal de Rosario (EMR), Rosario, 2017.
- Poetas siglo XXI. Antología mundial*, <poetassigloveintiuno.blogspot.com.ar>, editado por Fernando Sabido Sánchez.

«Marilyn Contardi: deseo y predisposición», en *Apuntes de Osvaldo Aguirre*
<apuntesdeosvaldoaguirre.blogspot.com>.

Los ojos nuevos, y el corazón. Antología de la poesía moderna en Santa Fe,
selección y ensayo preliminar de Martín Prieto, Espacio Santafesino
Ediciones, Santa Fe (en prensa).

Traducciones

Osip Mandelstam, *Conversaciones con Dante*, traducido con Cecilia Beceyro,
Colección Poesía y Poética, Universidad Iberoamericana, México DF, 1994.

Films

Jardín de infantes, 10 min., 16 mm, 1964.

Al sur de Santa Fe, 20 min., 16 mm, 1965.

La vieja ciudad, 10 min., 35 mm, 1969/70.

Un film sobre Juan L. Ortiz, 10 min., 16 mm, 1971.

Reencuentro, 12 min., 16 mm, 1986.

Zenón Pereyra, un pueblo de la colonización, 28 min., 16 mm, 1991.

Homenaje a Juan L. Ortiz, 30 min., 16 mm, 1994.

La Convención (correalizadora), 58 min., 16 mm – Betacam, 1995.

Hilo de oro, hilo de plata, 22 min., Video, 1995.

Imágenes de la Universidad, 27 min., DVCAM, 2000.

Por qué estudiar filosofía, 28 min., DVCAM, 2000.

Nadar contra la corriente. Mario Bunge en Santa Fe, 43 min., Video, 2001.

Bienal, 38 min., DVCAM, 2002.

150 años después, 35 min., DVCAM, 2004.

Derecho Civil, 38 min., DVCAM, 2004.

Mirando al futuro, 18 min., DVCAM, 2007.

Un mundo especial, 45 min., DVCAM, 2007.

Reforma, 60 min., DVCAM, 2009.

Qué es el cine, 38 min., DVCAM, 2013.

Cielos azules. Zenón Pereyra II, 77 min., DVCAM, 2015.

Momentos musicales, 54 min., DVCAM, 2016.